

Zeitschrift: Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della
Società Elvetica di Scienze Naturali

Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

Band: 136 (1956)

Rubrik: Session annuelle à Bâle 1956

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

II.

Session annuelle à Bâle 1956

Programme général, procès-verbaux de l'Assemblée administrative
et des séances scientifiques générales

Jahresversammlung in Basel 1956

Allgemeines Programm, Protokolle der Mitgliederversammlung
und der allgemeinen wissenschaftlichen Sitzungen

Congresso annuale a Basilea 1956

Programma generale, processi verbali dell'assemblea amministrativa
e delle assemblee scientifiche generali

Generalprogramm

Samstag, 22. September

8.30–10.30 Sektionssitzungen.

10.45–11.30 *Ordentliche Mitgliederversammlung der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft* unter Leitung von Herrn Prof. J. de Beaumont im Hörsaal 2 des Kollegienhauses.

Traktanden:

1. Bericht des Zentralvorstandes für das Jahr 1955/56.
2. Veränderungen im Mitgliederbestand.
3. Rechnung 1955 und Bericht der Rechnungsrevisoren.
4. Festsetzung des Jahresbeitrages für 1957.
5. Verschiedenes.

11.45–13.00 *Empfang durch den h. Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt* im Wildtschen Haus, Petersplatz 13.

Anschließend: Mittagessen nach freier Wahl in den Restaurants der Stadt.

14.30–16.00 *Erste Hauptversammlung* in der Aula des Kollegienhauses. Eröffnungsrede des Jahrespräsidenten, Prof. Dr. A. Werthemann, Basel: «*Zur Pathologie der embryonalen Entwicklung*».

1. Hauptvortrag, Dr. phil. et Dr. med. h. c. A. Wettstein, Basel: «*Aldosteron und andere Nebennierenrinden-Hormone*».

16.15–18.30 Sektionssitzungen.

Symposium der Medizinisch-Biologischen Gesellschaft und der Gesellschaft für Vererbungsforschung im Hörsaal 2 des Kollegienhauses: «*Probleme der Gonadenentwicklung und genetische Sexualität*».

- 19.30 präzis: *Bankett im Restaurant Zoologischer Garten*. Anschließend Unterhaltungen und evtl. Führungen im Zoologischen Garten.
- 21.00 Symposium der Gesellschaft zur Pflege der Logik und der Philosophie der Wissenschaften im Restaurant Zoologischer Garten: *«Neue Fragestellungen»*.

Sonntag, 23. September

8.00–12.00 Sektionssitzungen.

8.30–11.00 Symposium der Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften, Hörsaal 18 des Kollegienhauses: *«Die Medizin in Basel zur Zeit des Barock»*.

12.00 Mittagessen (sektionsweise).

14.30–16.00 *Zweite Hauptversammlung* in der Aula des Kollegienhauses.

2. Hauptvortrag, Prof. J. Piveteau, membre de l'Institut (Sorbonne/Paris): *«Récents progrès de la paléontologie humaine en France»*.

3. Hauptvortrag, Prof. Dr. E. Hadorn, Zürich: *«Erbkonstitution und Merkmalsbildung»*.

16.15–18.00 Öffentliche Veranstaltung der Schweizerischen Gemeinschaft für den Hochschul- und Forschungsfilm in der Aula des Kollegienhauses: Einführung durch Prof. Dr. R. Geigy, Basel.

Hauptreferat von Dr.-Ing. G. Wolf, Göttingen: *«Die Aufgabe des wissenschaftlichen Filmes in der Forschung»*.

Kommentierte Filmdemonstrationen: Prof. Dr. J. Kälin, Fribourg:
a) *«Das Kriechschreiten der Krokodile»*, b) *«Die Funktion der Stemm-greifextremität bei den Anthropoiden»*.

Dr. med. André Calame, Genève: *«L'exploration endoscopique de l'abdomen. Photographie et cinématographie laparoscopiques»*.

Abendveranstaltungen nach Wahl:

- a) *Empfang in Kleinrieden (Bäumlihof) durch die Familien Geigy und Vischer*.

19.15–19.30 Abfahrt der Autocars ab Kollegienhaus. In Kleinrieden wird im Garten ein Buffet mit Erfrischungen geboten. 21.45–22.00 Rückfahrt der Autocars nach Bankverein und Bundesbahnhof.

- b) *Abendkonzert in der Barfüßerkirche (Historisches Museum)*, Beginn 20.30, Ende ca. 21.45.

Ausführende: Joseph Bopp, Flöte; Rodolfo Felicani, Violine; August Wenzinger, Violoncello; Eduard Müller, Cembalo, und ein kleines Orchester.

Werke von Johann Sebastian Bach:

Suite in h-moll für Flöte und Orchester.

Sonate in G-dur für Flöte, Violine und Continuo.

Brandenburgisches Konzert Nr. 5 in D-dur für Flöte, Violine, Cembalo und Orchester.

Montag, 24. September

Kunsthistorischer Ausflug ins Elsaß

mit Schiff und Autocar, unter Führung von Herrn und Frau Dr. R. Kaufmann, Basel.

- 8.30 Besammlung der Teilnehmer an der Schifflande (bei der Mittleren Rheinbrücke). Vorweisung des Coupons «Ausflug ins Elsaß». Um 9.00 Abfahrt per Schiff nach den Schleusen von Kembs. Von dort mit Autocar nach Ottmarsheim (Kirche) und Colmar (Isenheimeraltar, Madonna im Rosenhag in der Kirche St. Martin). Mittagessen im Grand Café Central in Colmar. Rückfahrt über Rouffach – evtl. Thann – Mulhouse, unterwegs Besichtigung von Baudenkmalern.

17.00 Ankunft in Basel (Bundesbahnhof). Zugsanschlüsse:

Richtung Zürich – Ostschweiz	17.41 oder 19.56
Richtung Olten – Genf	17.30 oder 18.00
Richtung Luzern – Tessin	17.30
Richtung Bern – Wallis	18.00

Exkursionen der Fachgesellschaften.

Assemblée administrative de la Société Helvétique des Sciences Naturelles

Samedi 22 septembre 1956, à l'Université de Bâle

Présidence: Prof. *Jacques de Beaumont*, président central

A 10 h 45 le président central ouvre la 136^e Séance en souhaitant la bienvenue aux participants et remercie le Comité annuel et son président, le professeur A. Werthemann.

L'ordre du jour étant accepté les points suivants sont successivement abordés.

1. *Rapport annuel.* Lecture est donnée par le président du rapport annuel du Comité central, qui est accepté sans observations par l'Assemblée.

2. *Modification de l'état nominatif des membres de la Société.* Le secrétaire énumère les 25 membres de notre Société décédés pendant l'année; l'Assemblée se lève pour honorer leur mémoire. Puis c'est la lecture de la liste des 41 nouveaux membres.

3. *Comptes 1955.* M. le professeur Ch. Blanc, trésorier, présente ensuite les comptes de l'année écoulée et le rapport des vérificateurs. Les comptes sont acceptés à l'unanimité.

4. *Cotisations 1957.* L'Assemblée décide de ne pas modifier le montant de la cotisation, qui reste fixée à 10 fr.

5. *Divers.* Le président donne la parole à M. Chodat, président de la Commission Schläfli. Un mémoire a été présenté; il y est décrit un nouveau modèle de pendule atomique basée sur la résonance de la molécule d'ammoniaque. Les experts ayant fait des rapports favorables, la Commission a décidé d'attribuer le prix à l'auteur de ce mémoire, M. Jacques Bonanomi.

Lors de la dernière Assemblée du Sénat, le Comité central avait évoqué trois problèmes importants. La première question était celle de la création d'un service de presse chargé de renseigner le public sur les travaux scientifiques qui s'effectuent dans notre pays, aussi bien dans nos commissions que dans les universités. La recherche scientifique devient de jour en jour plus importante et onéreuse et il est non seulement normal mais de bonne politique que le peuple, qui finalement par ses impôts finance ces travaux, soit tenu au courant des résultats obtenus. La création de ce service de presse est à l'étude. Le comité espère présenter à la prochaine Assemblée du Sénat des propositions précises à ce sujet.

La deuxième question est celle de l'Année géophysique internationale. L'an prochain tous les pays du monde s'associeront pour étudier quelques problèmes de la physique du globe. La Suisse ne fait pas exception. La S.H.S.N. qui participe dans la mesure de ses moyens au financement des travaux (50000 fr.), n'intervient pas dans la direction des recherches; c'est un comité spécial, ayant à sa tête M. Jean Lugeon, qui en est chargé. Notre Société est par contre représentée par son président central dans la Commission financière. M. de Beaumont annonce que le budget prévu est en grande partie couvert, les Chambres fédérales ayant voté pour ces recherches un crédit de 500000 fr.

Le troisième problème qui nous préoccupe tous, est celui de notre Parc national dont l'intégrité est menacée par des entreprises hydro-électriques. La lutte pour le Parc est rendue plus difficile par l'absence d'une politique commune entre les deux principaux intéressés: la Ligue suisse pour la protection de la nature et la Société Helvétique des Sciences Naturelles. La Ligue préconise une position intransigeante: recours au

Tribunal fédéral et lancement d'une initiative populaire demandant que la garantie de l'intégrité du Parc soit inscrite dans la Constitution. Il semble douteux que de telles démarches aboutissent. Le Comité estime qu'il vaut mieux poursuivre les démarches déjà entreprises avec les communes de l'Engadine en vue d'un règlement équitable pour chacun. M. Vischer appuie le Comité central. L'Assemblée unanime donne mandat à son président de poursuivre les efforts entrepris.

M. Werthemann demande la parole pour suggérer que l'on étudie l'adhésion à la S.H.S.N. de tous les membres des sociétés affiliées; le Comité accepte d'examiner cette question.

L'ordre du jour étant épuisé, le président central lève la Séance à 11 h 35.

Protokoll der 136. Jahresversammlung der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

vom 22. bis 24. September 1956

Das Generalprogramm der Basler Tagung erfuhr in dem Sinn eine Neuerung, als versucht wurde, den wissenschaftlichen Teil auf Samstag, den 22., und Sonntag, den 23. September 1956, zu konzentrieren und anschließend den geselligen Teil in Form eines Ausflugs auf Montag, den 24. September, zu verlegen. Frühere Beobachtungen haben nämlich gezeigt, daß die Sektionssitzungen und Hauptversammlungen, welche auf den Montagvormittag verlegt werden, meist nur noch schlecht besucht sind. Die Erfahrungen der diesjährigen Tagung haben gelehrt, daß sich dieser Versuch, den Ausflug am Schluß zu organisieren, durchaus bewährt hat, und daß er sich wohl in Zukunft auch an andern Orten durchsetzen wird. Um einzelnen Gesellschaften, welche erfahrungsgemäß ein großes Programm abzuwickeln haben, genügend Zeit zur Verfügung zu stellen, wurde als fakultativer Beginn bereits der Samstagvormittag zur Verfügung gestellt.

Die ordentliche Mitgliederversammlung war auf Samstag, den 22. September, 10.45 Uhr, angesetzt. Über ihren Verlauf berichtet ein besonderes Protokoll. Sodann wurden auf 11.45 Uhr die Tagungsteilnehmer vom hohen Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt zu einem Empfang in das Wildtsche Haus am Petersplatz 13 eingeladen. Der Regierungspräsident, Dr. Zweifel, begrüßte die Anwesenden, und bei schönem Herbstwetter offerierte der Regierungsrat den Teilnehmern sowohl im Haus selber als vor allem auch im Garten reichhaltigen Imbiß und Trank.

Um 14.30 Uhr eröffnete der Jahrespräsident, Prof. A. Werthemann (Basel), die 136. Jahresversammlung, an welcher 518 angemeldete Personen teilnahmen, mit einem Vortrag «Zur Pathologie der embryonalen Entwicklung». Anschließend daran sprach, ebenfalls in der Aula des Kollegienhauses, Herr Dr. phil. et med. h.c. A. Wettstein über «Aldosteron

und andere Nebennierenrinden-Hormone». Pünktlich um 16 Uhr konnte die erste Hauptversammlung abgeschlossen werden, und die Teilnehmer begaben sich zu den um 16.15 Uhr beginnenden Sektionssitzungen. Es sei zu erwähnen, daß die Medizinisch-Biologische Gesellschaft zusammen mit der Gesellschaft für Vererbungsforschung ein Symposium über Probleme der Gonadenentwicklung und genetische Sexualität im Hörsaal 2 des Kollegienhauses durchführten und dazu vier Gastreferenten, nämlich die Herren Prof. A. Jost, Dr. A. Prader, Prof. K. Overzier und Frau Dr. M. Davon dazu eingeladen hatten.

Im Restaurant des Zoologischen Gartens versammelten sich um 19.30 Uhr die Naturforscher mit ihren Angehörigen zu einem Bankett. Die Zahl der Teilnehmer war gerade so bemessen, daß glücklicherweise alle in dem bis auf den letzten Platz besetzten Saal Unterkunft fanden. Der Jahrespräsident, Prof. A. Werthemann, begrüßte in einer Ansprache während des Essens die anwesenden Gäste, und der Zentralpräsident, Prof. J. de Beaumont, sprach den Baslern seinen Dank für die Durchführung der Jahresversammlung aus. Nach dem Essen konnte unter sachkundiger Führung bei Nacht der Zoologische Garten besucht werden. Bei angenehmer Temperatur genossen die Gäste nicht nur die einzigartigen Schaustellungen in den verschiedenen Abteilungen der Tierhäuser, sondern auch die geheimnisvolle Stimmung des in Nacht gehüllten schönen Gartens. Bis lange nach Mitternacht blieben manche Teilnehmer in angeregtem Gespräch noch beisammen. Es dürfte noch erwähnt werden, daß in einem besonderen Lokal des Restaurants die Mitglieder der Sektion für Logik und Philosophie sich zu ihrem Symposium «Über neue Fragestellungen» zusammenfanden, zur Zeit, während welcher die übrigen Teilnehmer den nächtlichen Rundgang durch den Garten unternahmen.

Der Sonntagvormittag war wieder den Sektionssitzungen gewidmet. Dabei führte die Gesellschaft für Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften ein Symposium über die Medizin in Basel zur Zeit des Barocks durch, und um 11 Uhr tagten gemeinsam die Sektionen für Geschichte der Medizin und für Medizinische Biologie, um das Andenken an Hermann Sahli zu feiern. Prof. W. Frey (Bern) hielt die Gedächtnisrede. Die einzelnen Sektionen trafen sich sodann ab 12 Uhr in verschiedenen Restaurants der Stadt zu ihren Sektionsmittagessen.

Sonntagnachmittag um 14.30 Uhr begann die zweite Hauptversammlung. Als erster Redner sprach Prof. J. Piveteau (Paris) über «Récent progrès de la paléontologie humaine en France». Auf ihn folgte Prof. E. Hadorn (Zürich) mit seinem Vortrag über «Erbkonstitution und Merkmalsbildung». Damit war der Hauptteil der Jahresversammlung beendet, und es schloß sich von 16.15 bis 18 Uhr eine öffentliche Veranstaltung der Schweizerischen Gemeinschaft für den Hochschul- und Forschungsfilm in der Aula des Kollegienhauses an. Die einleitenden Worte sprach Prof. R. Geigy (Basel), das Hauptreferat hielt Dr.-Ing. G. Wolf (Göttingen) über «Die Aufgabe des wissenschaftlichen Films in der Forschung». Ferner führten die Herren Prof. J. Kälin (Fribourg) und Dr. A. Calame (Genf) wissenschaftliche Filme über ihre Forschungsergebnisse vor.

Den Teilnehmern, welche noch in Basel bleiben konnten, boten sich abends zwei erlesene Genüsse: Die einen durften der freundlichen Einladung der Familien Geigy und Vischer zu einem Empfang in Kleinrieden, im Bäumlihof, folgen. Dort wurden sie in reizender Weise im Namen der Gastgeber von Herrn Prof. Geigy begrüßt und durften feststellen, daß diese Einladung bereits zur Tradition geworden ist, hatten doch schon der Großvater von Prof. Geigy, Herr Johann Rudolf Geigy-Merian, die Naturforschende Gesellschaft anläßlich einer früheren Tagung und der Vater von Prof. Geigy, Herr Johann Rudolf Geigy-Schlumberger, im Jahre 1927 diese zu Gast gehabt. Wiederum war das Wetter prächtig, so daß sich die Teilnehmer in den reizend illuminierten Parkanlagen ergehen konnten, und alle freuten sich über die hervorragenden kulinarischen Genüsse. Herr Dr. Lang, Direktor des Zoologischen Gartens, trug zur Unterhaltung mit der Vorführung eines prächtigen Films aus amerikanischen zoologischen Gärten bei.

Für die übrigen Teilnehmer wurde in der Barfüßerkirche (dem Historischen Museum), welche zurzeit eine hervorragende Ausstellung fast sämtlicher noch vorhandener Stücke des Basler Münsterschatzes beherbergte, ein Konzert durch die Musiker der Freunde alter Musik geboten. Die Ausführenden waren: Joseph Bopp (Flöte), Rodolfo Felicani (Violine), August Wenzinger (Violoncello), Eduard Müller (Cembalo) und ein kleines Orchester. Es wurden ausschließlich Werke von Johann Sebastian Bach aufgeführt, und zwar zuerst die Suite in h-moll für Flöte und Orchester, sodann die Sonate in G-dur für Flöte, Violine und Continuo und zum Abschluß das Brandenburgische Konzert Nr. 5 in D-dur für Flöte, Violine, Cembalo und Orchester. Nach dem Konzert fand noch in kleinem Rahmen ein Empfang der Künstler mit Mitgliedern des Jahresvorstandes statt.

Zur Elsässer-Fahrt, welche auf Montag, den 24. September, angesetzt war, traf sich noch eine stattliche Zahl von Teilnehmern mit ihren Angehörigen. Eben hob sich der Herbstnebel, und eine matte Sonne beleuchtete die Abfahrt des Rheinschiffes, welches die an der Schifflande eingestiegenen Gäste rheinabwärts bis zum Elektrizitätswerk von Kembs brachte. Auf Grund eines besonderen Entgegenkommens der französischen Zollbehörden konnten die Teilnehmer bei den Kembser Schleusen das Rheinschiff verlassen und mit bereitstehenden Autocars die Reise in Richtung Ottmarsheim fortsetzen. Nach der Besichtigung der einzigartigen Kirche unter sachkundiger Führung von Herrn und Frau Dr. R. Kaufmann-Hagenbach setzten die Cars ihren Weg durch das ebene Gelände des Elsaß bis nach Colmar fort. Nach einer kurzen Besichtigung des Musée Unterlinden, speziell des Isenheimer Altars von Matthias Grünewald, und nach dem Besuch der Kirche St. Martin mit Schongauers Bild der Maria im Rosenhag begaben sich die Ausflügler zu Fuß ins Grand Café Central zum Mittagessen. Ursprünglich war die Heimfahrt auf einen Zeitpunkt verlegt, der es auch den Teilnehmern aus den entfernteren Gegenden der Schweiz erlaubte, rechtzeitig nach Hause gelangen zu können. Die Stimmung war aber so angeregt, daß man sich zu einer Teilung entschloß und daß ein Expresocar eine Gruppe direkt

von Colmar nach Basel führte, während die anderen mit zwei weiteren Cars noch eine Rundfahrt durch das Elsaß über Rouffach und Thann ausführten und dann erst gegen 19 Uhr in Basel anlangten. Auch diese Exkursion war durch angenehmes, schönes Herbstwetter begünstigt und nahm einen höchst vergnüglichen Verlauf.

Für die Damen wurden während der Sitzungen vom Samstagnachmittag und Sonntagvormittag Führungen im Kirschgartenmuseum sowie durch die Altstadt veranstaltet. Die Geologen und die Botaniker führten ihre Exkursionen ab Montag durch und konnten deshalb leider an der Elsässer-Fahrt nicht teilnehmen.

Während der ganzen Tagung standen zur freien Besichtigung folgende Sammlungen und Ausstellungen den Teilnehmern offen: in der Universitätsbibliothek eine Sonderausstellung «Medizinischer Humanismus und Barockmedizin in Basel», im Historischen Museum die Ausstellung «Der Basler Münsterschatz», in der neu hergerichteten Krypta der Barfüßerkirche und im Museum für Natur- und Völkerkunde die Ausstellung «Basler Forscher bei fremden Völkern».

Prof. Dr. *A. Werthemann*
Präsident des Jahresvorstandes 1956